



*Ministero della Salute*  
**DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA  
DEGLI ALIMENTI E DELLA NUTRIZIONE**  
*DGISAN-Ufficio 2*  
**DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE  
E DEL FARMACO VETERINARIO-**  
*DGSAF- Ufficio 1 e 7*

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SERVIZI VETERINARI  
SEDE

Ministero della Salute  
DGISAN  
0023602-P-07/06/2017



e.p.c.

UNAITALIA.  
[unaitalia@unaitalia.com](mailto:unaitalia@unaitalia.com)

ASSICA  
Pec: [assica@promopec.it](mailto:assica@promopec.it)

UNICEB  
[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)  
[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it)

ASSOCARNI  
[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

ASSALCO  
[assalco@assalco.it](mailto:assalco@assalco.it)

ASSALZOO  
[assalzoo@assalzoo.it](mailto:assalzoo@assalzoo.it)  
[assalzoo@pcert.it](mailto:assalzoo@pcert.it)

ASSOGRASSI  
[assograssi@tin.it](mailto:assograssi@tin.it)

ASSOAVI  
[info@assoavi.it](mailto:info@assoavi.it)

AISA  
[aisa@federchimica.it](mailto:aisa@federchimica.it)  
[federchimica@legalmail.it](mailto:federchimica@legalmail.it)

**Prot:**

**Oggetto:** Influenza Aviaria. Restrizioni alle importazioni in Albania di pollame vivo, materiali biologici da essi derivati nonché prodotti avicoli e mangimi dalle Regioni italiane colpite dall'influenza ad alta patogenicità.

Si informa che la nostra Ambasciata a Tirana, a mezzo mail, ci ha inoltrato le Ordinanze N.° 94 del 13/03/2017 e N° 201 del 12/05/2017 della Parte albanese, che abrogano la Direttiva del Ministro n.77 del 07.03.2017, concernenti le misure di protezione dall'Influenza aviaria H5N8 ad alta patogenicità manifestatasi in alcune Regioni d'Italia e l'approvazione dell'allegato alla certificazione veterinaria.

A tal proposito le competenti Autorità albanesi con tale Ordinanze hanno applicato il divieto di esportazione e di transito dai comuni di Monzambano, Mantova, nella Regione Lombardia, di Piove di Sacco, Padova, Mira, Venezia, Porto Viro, Rovigo, Gazzo Veronese, Verona, San Donà di Piave, Venezia, nella Regione Veneto, Sorbolo, Parma, nella Regione Emilia-Romagna, verso il territorio della Repubblica d'Albania per tutti i seguenti animali vivi e prodotti avicoli:

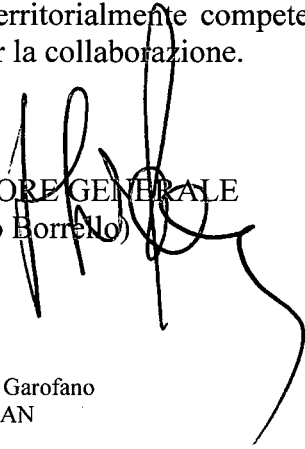
- volatili domestici vivi;
- uccelli di 24 ore;
- volatili decorativi indipendentemente dalla loro origine;
- uova da incubazione e uova per consumo umano, se non sono stati sottoposti al processo di disattivazione del virus, previsto dal OIE (Organizzazione Mondiale per la Salute degli Animali);
- carne fresca dei volatili domestici e selvatici, se non sono stati sottoposti al processo di disattivazione del virus, previsto dall'OIE;
- prodotti provenienti da volatili destinati per l'alimentazione del pollame e degli animali, così come quelli destinati per uso agricolo ed industriale, se non sono stati sottoposti al processo di disattivazione del virus, previsto dall'OIE;
- materiale biologico di cui al codice dell'OIE;
- I prodotti biologici derivanti da volatili, se non sono stati sottoposti al processo di disattivazione del virus, previsto dall'OIE;

Il certificato veterinario che scorta la partita spedita insieme al relativo allegato al certificato sanitario (allegato N° 1) devono garantire il luogo di origine ed attestare le procedure a cui sono state sottoposte per la disattivazione del virus, i prodotti ed i derivanti sopramenzionati.

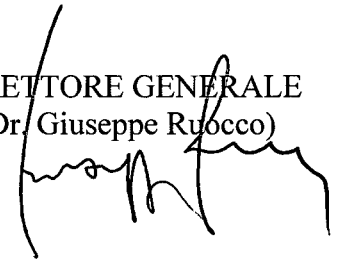
L'invio preventivo del certificato sanitario con il relativo allegato, debitamente compilati e firmati dal veterinario ufficiale, dovrà essere effettuato, a cura dell'azienda esportatrice, a mezzo posta elettronica all'indirizzo e-mail della competente Autorità albanese, AKU-Agenzia Nazionale per l'Alimentazione, [info@aku.gov.al](mailto:info@aku.gov.al), 24 ore prima della spedizione di tutte le partite di volatili vivi, di materiali biologici da loro derivanti, di prodotti di origine animale a base avicola provenienti dall'Italia.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dr. Silvio Borrello)



IL DIRETTORE GENERALE  
(Dr. Giuseppe Ruocco)



**Referente:**

Dott.ssa Alessia Garofano

Ufficio 2-DGISAN

Int. 6921

[a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

Dott.ssa Benedetta Cappelletti

Ufficio 1 DGISAF

Int. 6967

[b.cappelletti@sanita.it](mailto:b.cappelletti@sanita.it)

Dott.ssa Laura Contu

Ufficio 7-DGSAF

Int. 6974

[l.contu@sanita.it](mailto:l.contu@sanita.it)





**Allegato al certificato .....per  
la carne di pollame/ uova/ pollame vivo / materiale biologico/ materiale biologico derivato  
dai volatili/ la materia prima avicola destinato all'alimentazione del pollame e degli animali  
da esportare verso l'Albania /Annex for certificate -----for poultry meat/ eggs / live poultry/  
biological materials derived from birds / poultry raw material for poultry feed and the animals  
to export toward Albania**

Numero del certificato: /certificate number :  
\_\_\_\_\_

### DICHIARAZIONE/ D E C L A R A T I O N

Il sottoscritto, veterinario ufficiale dichiara che: /I, the undersigned official veterinarian,  
declare that:

- la carne di pollame/ uova/ materiale biologico derivato dai volatili/ la materia prima avicola destinata all'alimentazione del pollame e degli animali sono stati sottoposti ad un processo tempo/temperatura tale da inattivare il virus dell'influenza aviare; e/ *poultry meat/ eggs/ biological materials derived from birds / poultry raw material for poultry feed and the animals feed were subjected to a time / temperature process that inactivate the avian influenza virus; and*
- la carne di pollame/ uova/ pollame vivo / materiale biologico/ materiale biologico derivato dai volatili/ la materia prima avicola destinato all'alimentazione del pollame e degli animali provengono da stabilimenti che si trovano nelle zone non sottoposte a restrizione per l'anzidetta malattia/*poultry meat / eggs / live poultry / biological materials derived from birds / poultry raw material for poultry feed and the animals feed come from holding located in areas not subject to restriction for the aforementioned disease.*

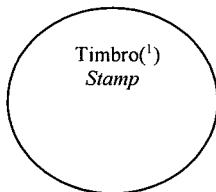
Fatto a \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_

Done at/

(luogo/ place)

(data/date)



---

Firma del veterinario ufficiale (1)  
*Signature of official veterinarian /*

---

Nome, in stampatello, qualifica e titolo  
*Name, in capitals, qualification and title/*

(1) La firma ed il timbro devono essere di colore diverso da quello del testo stampato / *The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing*